

**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO
PROGRAMA DE POSGRADO
MAESTRÍA EN DOCENCIA PARA LA EDUCACIÓN MEDIA SUPERIOR**

Denominación de la actividad académica: Optativa disciplinar: **Panorama histórico de la didáctica del francés como lengua extranjera**

Clave:	Semestre: tercero	Campo de conocimiento: Francés	Número de créditos: 6	
Carácter Optativo	Horas		Horas por semana	Horas por semestre
	Teóricas 3	Prácticas 0	3	48
Modalidad Seminario		Duración del curso Semestral		

Seriación indicativa u obligatoria antecedente: ninguna

Seriación indicativa u obligatoria subsecuente: ninguna

Sin embargo, para completar el panorama histórico, se recomienda cursar la asignatura optativa de apoyo al desarrollo de la tesis "Actualidad de la enseñanza/aprendizaje del francés como lengua extranjera. Tendencias metodológicas y herramientas recientes" (tercer semestre).

Objetivo general:

Al concluir el estudio de los contenidos de este programa, los estudiantes deberán ser capaces de analizar de manera crítica, desde un punto de vista diacrónico y sincrónico, las tendencias metodológicas más relevantes en la historia de la enseñanza del francés como lengua extranjera, estableciendo lazos con los programas de estudio vigentes en el bachillerato, así como con su práctica docente.

Objetivos específicos:

- Contextualizar el surgimiento de las tendencias metodológicas más relevantes de la enseñanza del francés como lengua extranjera dentro de un marco histórico, social y cultural más amplio.
- Identificar los principios, las características y las herramientas teóricas de referencia de cada tendencia metodológica, subrayando sus ventajas y desventajas.
- Poner en evidencia los fundamentos interdisciplinarios de las diversas tendencias metodológicas, con especial énfasis en los aportes de la lingüística y la psicología.
- Establecer nexos entre las diversas tendencias metodológicas.
- Estudiar diacrónicamente la postura específica de cada tendencia metodológica ante temas de especial relevancia tales como el tratamiento de cada una de las habilidades y áreas de conocimiento.
- Evaluar los aportes de las diversas tendencias metodológicas al enfoque actual.
- Relacionar los conocimientos adquiridos con los programas de estudio vigentes en el bachillerato como con la práctica docente cotidiana, con el fin de proponer planes de acción para el mejoramiento del proceso de enseñanza/aprendizaje.

Temario	Horas	
	Teóricas	Prácticas
Unidad 1. Primer acercamiento a la historia de la didáctica de lenguas y culturas 1.1. Experiencias, representaciones y prácticas personales. 1.2. Niveles de análisis del hecho didáctico. 1.3. Definiciones generales. 1.4. Primera visión de conjunto.	10	0
Unidad 2. La enseñanza de lenguas y culturas antes de 1950 2.1. El método natural. 2.2. El método gramática-traducción. 2.3. El método directo. 2.4. El método activo.	10	0
Unidad 3. La era “científica” en la didáctica de lenguas y culturas 3.1. El método audio-oral. 3.2. El método estructuroglobal audiovisual. 3.3. El enfoque comunicativo. 3.4. El enfoque orientado a la acción.	10	0

<p>Unidad 4. Algunos enfoques no convencionales en la didáctica de lenguas y culturas</p> <p>4.1. El aprendizaje comunitario. 4.2. El método silencioso. 4.3. El enfoque natural según Krashen y Terrell. 4.4. El enfoque de reacción física total. 4.5. La sugestopedia. 4.6. La psicodramaturgia lingüística. 4.7. Otras pistas por seguir.</p>	10	0
<p>Unidad 5. Para ir más allá</p> <p>5.1. La evolución de la didáctica de lenguas y culturas, entre rupturas y continuidad. 5.2. La evolución de las teorías de referencia y de las configuraciones didácticas en el ámbito de la didáctica de lenguas y culturas. 5.3. El análisis de los lineamientos oficiales, de los soportes, de las prácticas de enseñanza/aprendizaje del francés como lengua extranjera. 5.4. Selección de una temática personal.</p>	8	0
Total de horas teóricas	48	
Total de horas prácticas	0	
Suma total de horas	48	
<p>Bibliografía básica</p> <p>Besse, H. (1995). <i>Méthodes et pratiques des manuels de langue</i>. Paris : CRÉDIF-Didier.</p> <p>Boyer, H ; Butzbach-Rivera, M. et Pendanx, M. (1996). <i>Nouvelle introduction à la didactique du français langue étrangère</i>. Paris : CLE International.</p> <p>Centro Virtual Cervantes. (1997-2003). <i>Diccionario de términos clave de ELE</i>. Madrid : Instituto Cervantes. http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/</p> <p>Conseil de l'Europe. (2001). <i>Cadre européen commun de référence pour les langues</i>. <i>Apprendre, enseigner, évaluer</i>. Paris : Conseil de l'Europe/Didier. Descarga gratuita: http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/Framework_FR.pdf</p> <p>Cuq, J.-P. (dir.). (2003). <i>Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde</i>. Paris : CLE International-ASDIFLE.</p> <p>Cuq, J.-P. et Gruca, I. (2002). <i>Cours de didactique du français langue étrangère et seconde</i>. Grenoble : Presses Universitaires de Grenoble. Voir entre autres « 1.1. La structuration diachronique du champ » (14-22), disponible en línea: http://fr.calameo.com/read/00097071733209f04a3e4</p>		

- Documents pour l'histoire du français langue étrangère ou seconde.* <http://dhfiles.revues.org/>
- Dufeu, B. (1996). *Les Approches non conventionnelles des langues étrangères.* Paris : Hachette FLE.
- Frijhoff, W. et Reboullet, A. (1998). *Le Français dans le monde. Recherches et applications.* Histoire de la diffusion et de l'enseignement du français dans le monde.
- Germain, C. (1993). *Évolution de l'enseignement des langues : 5000 ans d'histoire.* Paris : CLE International.
- Moirand, S. (1993). *Enseigner à communiquer en langue étrangère.* Paris : Hachette.
- Puren, C. (2011). *Cours « Méthodologie de la recherche en Didactique des langues-cultures »*, curso en línea <http://www.christianpuren.com/cours-m%C3%A9thodologie-de-la-recherche-en-dlc/>. Puesto en línea en diciembre de 2011. Consultado el 21 de enero de 2013.
- Puren, C. (2010a). *Cours « La didactique des langues-cultures comme domaine de recherche »*, curso en línea <http://www.christianpuren.com/cours-la-dlc-comme-domaine-de-recherche/>. Puesto en línea el 1º de mayo de 2010. Consultado el 21 de enero de 2013.
- Puren, C. (2010b). « Tableau des oppositions méthodologiques fondamentales. Dossier n° 2, annexe 5 », *Cours « La didactique des langues-cultures comme domaine de recherche »*. <http://www.christianpuren.com/bibliothèque-de-travail/008/>. Puesto en línea el 1º de julio de 2010. Consultado el 21 de enero de 2013.
- Puren, C. (2010c). « Dossier n° 5. La perspective didactique 3/4 : matériels et pratiques », *Cours « La didactique des langues-cultures comme domaine de recherche »*. <http://www.christianpuren.com/cours-la-dlc-comme-domaine-de-recherche/dossier-n-5-la-perspective-didactique-3-4/>. Puesto en línea el 11 de abril de 2011. Consultado el 21 de enero de 2013.
- Puren, C. [2009]. « La nouvelle perspective actionnelle de l'agir social au regard de l'évolution historique de la didactique des langues-cultures ». *Association des Professeurs des Langues Vivantes.* http://www.aplv-languesmodernes.org/vid/PUREN_Francparler/
- Puren, C. (1994). *La didactique des langues à la croisée des méthodes. Essai sur l'éclectisme.*

Paris : CRÉDIF-Didier. <http://www.christianpuren.com/mes-travaux-liste-et-liens/1994e/>

Puren, C. (1988-2012). *Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues*. Paris : Nathan-CLE International. <http://www.christianpuren.com/mes-travaux-liste-et-liens/1988a/>

Robert, J.-P. (2002). *Dictionnaire pratique de didactique du FLE*. Paris : Ophrys.

Robert, J.-P., Rosen, É. et Reinhardt, C. (2011). *Faire classe en FLE. Une approche actionnelle et pragmatique*. Paris : Hachette FLE.

Recursos en línea

Blanchet, P. (2000). « Définitions générales », *Canal U la vidéothèque numérique de l'enseignement supérieur*. Grabado el 1º de enero de 2000, consultado el 8 de enero de 2013. Duración : 38'00
http://www.canal-u.tv/video/les_amphis_de_france_5/definitions_generales.3018

Blanchet, P. (2000). « Panorama des méthodologies », *Canal U la vidéothèque numérique de l'enseignement supérieur*. Grabado el 1º de enero de 2000, consultado el 29 de septiembre de 2012. Duración : 53'00
http://www.canal-u.tv/video/les_amphis_de_france_5/panorama_des_methodologies.3016

Blanchet, P. (2000). « Une méthode traditionnelle : le Cours Mauger (1) », *Canal U la vidéothèque numérique de l'enseignement supérieur*. Grabado en septiembre de 2000, consultado el 29 de septiembre de 2012. Duración : 41'00
http://www.canal-u.tv/video/les_amphis_de_france_5/une_methode_traditionnelle_le_cours_mauger_1.3015

Blanchet, P. (2000). « Une méthode traditionnelle : le Cours Mauger (2) », *Canal U la vidéothèque numérique de l'enseignement supérieur*. Grabado en septembre de 2000, consultado el 29 de septembre de 2012. Duración : 41'44
http://www.canal-u.tv/video/les_amphis_de_france_5/une_methode_traditionnelle_le_cours_mauger_2.3014

Canal U. s.d. « Les amphis de France 5 ». *Canal U. La vidéothèque numérique de l'enseignement supérieur*.
http://www.canal-u.tv/producteurs/les_amphis_de_france_5/sciences_de_l_education/didactique_des_langues

Silva, H. et al. s.f. *Faire de la recherche en DLC au Mexique* / blogue.
<http://lewebpedagogique.com/dlcaumexique/>

Bibliografía complementaria

- Alcalde Mato, N. (2011) Principales métodos de enseñanza de lenguas en Alemania, *Revista de lingüística y lenguas aplicadas*, 6, 9-23.
- Berré, M. et Besse, H. (2012). Méthodes, techniques d'enseignement du français comme L2 : éléments pour une réflexion historiographique, *Le Français dans le monde. Recherches et applications*, 52 : *Histoire internationale de l'enseignement du français langue étrangère : problèmes, bilans et perspective*, 62-77.
- Boyer, H. et Rivera, M. (1979). *Introduction à la didactique du français langue étrangère*. Paris : CLE International.
- Caravolas, J.-A. (1995). *Le Point sur l'histoire de l'enseignement des langues (vers 3000-1950)*. Anjou (Québec) : Centre éducatif et culturel.
- Caravolas, J.-A. (1994). *Histoire de la didactique des langues au siècle des Lumières. Précis et anthologie thématique*. Montréal-Tübingen : Les Presses de l'Université de Montréal.
- Castellotti, Véronique. (1995). Méthodologie : que disent les enseignants ?, *Le Français dans le monde. Recherches et applications : Méthodes et méthodologies*, 50-53.
- Comenius, J. A. (1638 ; 1952). *La Grande didactique*. Paris : PUF.
- Constant, T. (2011) « Quelles utilisations des jeux sérieux pour l'apprentissage de la langue française ? », 8 décembre 2011, *Enseignants, élèves et jeux vidéo*, <http://jeuxserieux.ac-creteil.fr/?p=1141> Consultado el 20 de enero de 2013.
- Courchêne, R. et al. (1992) *L'Enseignement des langues secondes axé sur la compréhension*. Ottawa : Presses Universitaires d'Ottawa.
- Coyle, D. (2000). « Apprentissage d'une discipline non linguistique et d'une langue : une approche intégrée. Des orientations pour l'avenir », *Le Français dans le monde. Recherches et applications. Une didactique des langues pour demain*, 98-112.
- Curran, C. A. (1976) *Counseling-Learning in Second Languages*. Apple River (Ill.) : Apple River Press.
- Da Silva, H. et Signoret, A. (2011). *L'Acquisition d'une langue seconde*. México : UNAM.
- Degache, C. et Melo, S. (2008) *L'Intercompréhension. Les Langues modernes*, (2008) 1.
- Delgado Cabrera, A. (2002-2003). La enseñanza del francés en el siglo XX: métodos y enfoques, *Anales de filología francesa*, 11, 79-96. <http://dialnet.unirioja.es/download/articulo/2011712.pdf>
- Dufeu, B. (1992). *Sur les chemins d'une pédagogie de l'être. Une approche psychodramaturgique de l'apprentissage des langues*. Mayence : Psychodramaturgie.

- Frit, E. et Frit. B. (1999). « La programmation neurolinguistique ou la politique de l'expérience », Caré, J.-M. (coord.), *Le Français dans le monde. Recherches et applications. Apprendre les langues étrangères autrement*, 89-94.
- Galisson, R. (1983). *La Suggestion dans l'enseignement. Histoire et enjeu d'une pratique tabou*. Paris : CLE International.
- Galisson, Robert. (1980). *D'hier à aujourd'hui. La didactique des langues étrangères. Du structuralisme au fonctionnalisme*. Paris : CLE International.
- Gouin, F. (1880). *L'Art d'enseigner et d'étudier les langues*. Paris : G. Fischbacher.
- Howatt, A.P.R. (1984). *A History of English Language Teaching*. Oxford : Oxford University Press.
- Jodelet, D. (2003). *Les représentations sociales*. Paris: Presses Universitaires de France.
- Kelly, L. G. (1969). *25 Centuries of Language Teaching : 500 BC – 1969*. Rowley, Mass. : Newbury House.
- Krashen, S. D. et Terrell, T. D. (1983) *The Natural Approach : Language Acquisition in the Classroom*. New York : Pergamon Press.
- Mandin, S. (2011). « Jeux sérieux : quels apprentissages ? », *Agence des usages des TICE. Que dit la recherche ?*, 14 janvier 2011, <http://www.cndp.fr/agence-usages-tice/que-dit-la-recherche/jeux-serieux-quels-apprentissages%C2%A0-48.htm>
Consultado el 20 de enero de 2013.
- Marquez, N. (1984). *L'Enseignement par le mouvement* (Beginning lessons in French, based on the Total Physical Response method of teaching). Los Gatos (CA) : Sky Oaks Productions.
- Martín Sánchez, M. A. (2009). Historia de la metodología de enseñanza de lenguas extranjeras, *Tejuelo* (5), 54-70.
http://iesgtballester.juntaextremadura.net/web/profesores/tejuelo/vinculos/articulos/r_05/05.pdf
- Gattegno, C. (1982) *Innovative Approaches to Language Teaching*. Rowley (Mass.) : Newbury House.
- Germain, C. (1991-1993) *Le Point sur l'approche communicative en didactique des langues*. Montréal : Centre éducatif et culturel.
- Germain, C. et Leblanc, R. (1983). Quelques caractéristiques d'une méthode communicative d'enseignement des langues, *Revue canadienne des langues vivantes*, 38 (4), 96-109.

- Martinez, P. (1998) *La Didactique des langues étrangères* / 2^e éd. corrigée. Paris : PUF.
- Montaigne, Michel de. (1820 [1580-1588]). *Essais I* / publiés d'après l'édition la plus authentique, et avec des sommaires analytiques et de nouvelles notes par Amaury- Duval. Paris : Chassériau.
- Porcher, L. (2004) *L'Enseignement des langues étrangères*. Paris : Hachette Éducation. Puren, C., Bertocchini, P. et Costanzo, E. (1998) *Se former en didactique des langues*. Paris : Ellipses.
- Rézeau, J. (2001). Des méthodologies constituées aux conceptions éclectiques en DLE : des acteurs en quête de rôle, *Médiatisation et médiation pédagogique dans un environnement multimédia. Le cas de l'apprentissage de l'anglais en Histoire de l'art à l'université* / thèse doctorale en Études anglaises. Bordeaux, Université de Bordeaux. <http://joseph.rezeau.pagesperso-orange.fr/recherche/theseNet/index.htm>
- Richards, J. C. et Rodgers, T. S. (1986). *Approaches and Methods in Language Teaching*. Cambridge : Cambridge University Press.
- Rivenc, P. (éd.) (2003). *Apprentissage d'une langue étrangère/seconde. 3. La méthodologie*. Bruxelles : De Boeck & Larcier.
<http://books.google.com.mx/books?id=RcoJFNq9o94C&pg=PP1&hl=es&pg=PP1#v=onepage&q&f=false>
- Rodríguez Seara, A. (2001). L'évolution des méthodologies dans l'enseignement du français langue étrangère depuis la méthodologie traditionnelle jusqu'à nos jours, *Cuadernos de Marqués de San Adrián*. http://www.uned.es/catudela/revista/n001/art_8.htm
- Sánchez Pérez, A. (1992). *Historia de la enseñanza del español como lengua extranjera*. Madrid: Sociedad General Española de Librería.
http://www.contrastiva.it/baul_contrastivo/dati/sanvicente/contrastiva/historia%20instiucionalizaci%C3%B3n%20del%20espa%C3%B1ol%20en%20Italia/S%C3%A1nchez.%20historia%20enee%C3%B1anza%20del%20espa%C3%B1ol.pdf
- Titone, R. (1968). *Teaching Foreign Languages. An Historical Sketch*. Washington : Georgetown University Press.

Recursos en línea

Agence universitaire de la Francophonie. (2011). « Références bibliographiques », *Ressources pour la recherche en didactique des langues*.

<http://www.aidenligne-francais-universite.auf.org/spip.php?article2318>.

Consultado el 21 de enero de 2013.

Agence universitaire de la Francophonie. s.d. *Guide d'utilisation des ressources en ligne pour les départements universitaires de français, les filières bilingues francophones, les centres universitaires d'enseignement des langues*. Véase « Didactique pédagogie. Méthodologies et pratiques d'enseignement »

http://www.aidenligne-francais-universite.auf.org/spip.php?page=sommaire_grel

Alvarez60. (2007). « Community language learning » (5 :40)

<http://www.youtube.com/watch?v=TebzFkXRPE> Consultado el 20 de enero de 2013.

Boon, D. (2008) « Cours de langue Ch'timi » (1 :29), *Bienvenue chez les Ch'tis* (extrait)

http://www.wat.tv/video/cours-langue-htimi-ls9k_2guhr_.html

Consultado el 20 de enero de 2013.

Bridg. (2009). « Ma chambre. Vocabulaire » (2:58), *Francaisfacile.com*.

<http://www.youtube.com/watch?v=Nt8SNbR9pXw> Consultado el 20 de enero de 2013.

Cambridge UPELT. (2010). « Total Physical Response (TPR) – Teacher Training film nº 8 » (3 :01),

<http://www.youtube.com/watch?v=bkMQXFOqyQA>

Consultado el 20 de enero de 2013.

Canuel, É. (2006) « Bon Cop Bad Cop, Language Lessons » (1:59), *Bon Cop Bad Cop* (extrait),

http://www.youtube.com/watch?v=9U72QVCgh_Q

Consultado el 20 de enero de 2013.

Castillo Sanguino, N. « Náhuatl: 1. Presentarse », *Aprende*

náhuatl, (5:02), <http://www.youtube.com/watch?v=p8-K7IloTck>

Chanel, A. (2012) « Qu'est-ce que c'est ? classe 4, Armand CHANEL », *Cours de FLE débutants* (0 :36),

<http://www.youtube.com/watch?v=zTVuwAzQBEo>

Consultado el 20 de enero de 2013.

Cherry, D. (2009). « Silent Way: cups and straws Part 1 of 8 » (9 :49),

<http://www.youtube.com/watch?v=Nj1OE4lx6EM&list=PLE283A0653C85E7DE>

Consultado el 20 de enero de 2013.

- Dufeu, B. (2001c). « Hypothèses de la PDL », *Psychodramaturgie linguistique*, <http://www.psychodramaturgie.de/engine.php?pag=grinf&spag=pag20101126152454&lin=fra> Consultado el 20 de enero de 2013.
- Dufeu, B. (2001d) « Sources de la PDL », *Psychodramaturgie linguistique*, <http://www.psychodramaturgie.de/engine.php?pag=grinf&spag=pag20101126152515&lin=fra> Consultado el 20 de enero de 2013.
- Georget. G. (2006) « Les premiers mots de bébé » (1:00), *Mon bébé et moi* (extrait) <http://www.youtube.com/watch?v=LhiiPiz71U4> Consulté le 20 janvier 2013.
- Gold, L. s.d. « Video films », *Lonny Gold – Suggestopedia. Activating the Student's Reserve Capacities*, <http://www.new-renaissance.eenet.ee/lonny/index.htm> Consultado el 20 de enero de 2013.
- Harper, David the. (2008) « Suggestopedia in practice. Lonny Gold : part 2 of 5 » (10 :39), <https://www.youtube.com/watch?v=-7Rw0mZa7pE> Consultado el 20 de enero de 2013.
- Lima, K. et Buck, C. (1999). « Tarzan meets Jane » (1:11), *Tarzan* (extrait), <http://www.youtube.com/watch?v=YnYNlzsESD8> Consultado el 20 de enero de 2013.
- On Line French Course. (2009) « French Grammar: Learn French Grammar Fast », *French Grammar Class* (5 :01), <https://www.youtube.com/watch?v=DIOb2sGcP6o> Consultado el 20 de enero de 2013.
- Overmann, M. (2012). « Méthode/méthodologie. Histoire des méthodologies », *Glossaire hypertextuel de didactique du FLE*. <http://www.ph-ludwigsburg.de/html/2b-frnz-s-01/overmann/glossaire/methodologies.html>
- Provost, J. (2011) « Apprendre à parler » (0:31) http://www.youtube.com/watch?feature=player_detailpage&v=Y5L8u9rLYQ Consultado el 20 de enero de 2013.
- Speaking agency. (2012) « Speaking-agency : apprendre les langues avec un natif » (3:00), <http://www.youtube.com/watch?v=t7tFbo7gg3k> Consultado el 20 de enero de 2013.
- Truffaut, F. (1969) « L'enfant sauvage » (2 :14 [8:15]), *L'enfant sauvage / extrait*, <http://www.youtube.com/watch?v=IVZmER6m12k> Consultado el 20 de enero de 2013.

<p>Sugerencias didácticas:</p> <p><input type="checkbox"/> Exposición oral</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Exposición audiovisual</p> <p><input type="checkbox"/> Ejercicios dentro de clase</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Ejercicios fuera del aula</p> <p><input type="checkbox"/> Seminarios</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Lecturas obligatorias</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Trabajos de investigación</p> <p><input type="checkbox"/> Prácticas de taller o laboratorio</p> <p><input type="checkbox"/> Prácticas de campo</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Otros: trabajo a partir de documentos audiovisuales; participación en foros de discusión; elaboración de fichas pedagógicas; actividades obligatorias a elegir.</p>	<p>Mecanismos de evaluación del aprendizaje de los alumnos:</p> <p><input type="checkbox"/> Exámenes parciales</p> <p><input type="checkbox"/> Examen final escrito</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Tareas y trabajos fuera del aula</p> <p><input type="checkbox"/> Exposición de seminarios por los alumnos</p> <p><input type="checkbox"/> Participación en clase</p> <p><input type="checkbox"/> Asistencia</p> <p><input type="checkbox"/> Seminario</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Otros: regularidad y pertinencia de la participación en foros de discusión.</p>
<p>Línea de investigación: acercamientos diacrónicos a la didáctica de lenguas y culturas.</p>	
<p>Perfil profesiográfico</p> <p>Esta asignatura exige una visión crítica e informada de la evolución histórica de la didáctica de lenguas y culturas en general y del francés como lengua extranjera en particular. Deberá ser impartida en francés por un docente con amplia experiencia teórico-práctica y una formación académica sólida en el área de la didáctica de lenguas y culturas.</p>	